

外灘建築

ARCHITECTURES ON THE BUND

上海市観光局



1 外灘気象信号塔

中山東二路1号甲

1907年

1965年

1990年代

完成

1884年木造気象信号塔の
基础上改築

上海航運公安局
外灘水上派出所
が使用

建築物は南へ26メートル
移動し現在の位置に至る

過去の
栄光

落成後の高さは約50メートルで、当時外灘で最も高い建築物となる

上海で最初に保護に成功した外灘記念建築である

世界に現存するアール・ヌーボー様式の信号塔は二つのみで、別の一つはノルウェーにある

2 亜細亜大楼

中山東一路1号

1915年

1917年

1950年

1990年代

完成

「マクベインビル」となる

「亜細亜大楼」となり、「シェ
ル石油」販売で有名な亜細亜
火油会社がこのビルを借用

「華東石油
公司」が使用

「中国太平洋
保険公司本
社」が使用

3 ウォルドルフ アストリア
上海 オンザバンド

中山東一路2号
☎ 021-6322 9988

1910年

1956年

1971年

2010年

完成

「上海クラブ」となり、
外国人が活動し
た豪華クラブである

国際海員
クラブが
使用

「東風飯店」に改
造し、上海最初のケ
ンタッキー・フライ
ドチキンが1980年
代末にここで開店

「ウォルドルフ アスト
リア上海 オンザバンド」と
なり、ウォルドルフ・アス
トリアブランドがアジアで
開いた最初のホテルである

過去の
栄光

ここには当時極東最長のバーカウンターがあり、長さは34メートルに達し、イタリア大理石製である

建物六階立面は変形したマンサール式屋根を採用し、これも当時上海で最初である

1F ロング バー

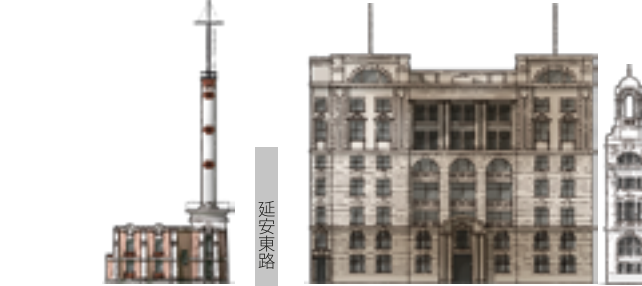
当時の姿を再現し、美酒、葉巻、生牡蠣がメイン料理である

1F 浦江匯

豪華で優雅なアフタヌーンティーが最高の選択

5F 蔚景閣

懐かしい中国式ロフト配置で、上海料理と広東料理をご提供



1		2	
名称	外灘気象信号塔	亜細亜大楼	中山東一路ウォルドルフアストリア上海
旧名	外灘気象信号塔	マクベインビル	
住所	中山東二路1号甲	中山東一路1号	
建築スタイル	アール・ヌーボー様式	新古典主義様式	ルネッサンス期、イギリス復古主義様式
デザイナー	馬第	モールヘッド&ハリス	モールヘッド&ハリス
落成日	1907年	1915年	

4 外灘三号

中山東一路4号
☎ 021-6323 3355

1916年

1936年

1950年代

2004年

完成

「聯合大楼」となり、
ドットウェル社が複数の
機関と共同で建設した

「ユニオン・アシラン
ス・カンパニースビル」
として、最初に上海に進
出した外資銀行の一つ
「ユニオン・バンク」が
この地に入った

「上海民用
設計院」が
使用

このビルはファッ
ション、芸術、飲
食を一つに集めた
トレンドス ポッ
トーン 外灘三号
として構築された

過去の
栄光

中国最初の鉄骨構造建築である

パーマー&ターナー事務所が上海で設計した最初の作品である

1F MCM

ドイツの高品質豪華服飾店

3F 滙申画廊

中国当代芸術で最も影響力を有する前衛画廊の一つ

4F Jean Georges

フレンチレストラン、世界的スター料理長が陣頭指揮を執り、エッグキャビアがおすすり料理

5F 黄浦会

現代芸術芸術空間での創作広東料理

6F Mercato

原生態ムードが充滿するイタリア海岸風味レストラン

7F 新視角

超大パレコニーで味わうコンチネンタル料理と東南アジアの美食

5 外灘五号

中山東一路5号

1925年

1950年代

1996年

2006年

完成

「日清大楼」となり、日清汽船株式会社の本社所在地

上海輪船招
商局機関楼

「華夏銀行」
が使用

建物物はファッションと
飲食を集めた「外灘
五号」に改造

過去の
栄光

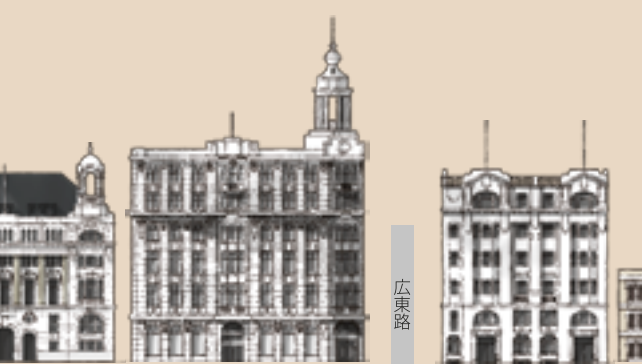
鏡面バーカウンターにもたれて流行のカクテルをど
うぞ

6F The Glamour Bar

鏡面バーカウンターにもたれて流行のカクテルをど
うぞ

7F エムオンザバンド

有名人の推薦を受けるコンチネンタル風味、「米氏
メレンゲ菓子」の注文をお忘れなく



4		中山東一路		5	
上海 オンザバンド		外灘三号		外灘五号	
ブビル		聯合大楼		日清大楼	
路2号		中山東一路4号		中山東一路5号	
ギリス復古主義様式		折衷主義様式		日本近代西洋様式	
ド&ハルス		パーマー＆ターナー事務所		徳和洋行	
年		1916年		1925年	

6 外灘六号

中山東一路6号

1897年

1956年

2006年

完成

中国通商銀行が使用、これは中国人自
身が創設した最初の銀行で、創始者は
清政府洋務派代表人物の盛宣懷

「長江輪船公司」が
使用し、元芳弄と隣
接していたので「元芳
大楼」とも呼ばれた

ここは「外灘六号」と
なり、ファッション、
飲食、バーを集め構
築された

過去の
栄光

外灘建築群の中で、最も悠久な歴史のある建物である

2F 東京和食

流水が貫く空間の本格的日本料理店

3F 天地一家

ArtDeco様式の広東料理レストランで、フカヒレご飯と清酒フ
アグラは大人気

7 バンコク銀行ビル

中山東一路7号

1907年

1924年

1950年代

1995年

完成

「電報ビル」となり、盛宣懷が
創設した電報本部はここで執
務し、上海から天津までの陸
上電報線を架設し、中国自身
で創設した電報の最初となる

輪船招商局に
返還

「長江航運公
司」が使用

「タイ国バンコ
ク銀行」が使用

8 輪船招商局ビル

中山東一路9号

1901年

1950年代

2001年

完成

「輪船招商局ビル」と命名

中国人民輪船
公司が使用

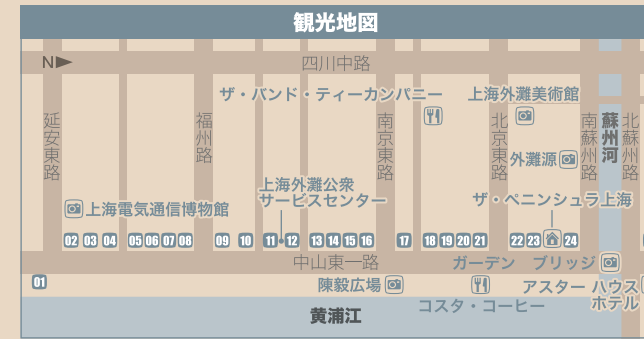
招商局集团公司上海
事務所が使用

1F SHIATZY CHEN

台湾の世界的ラグジュアリーブランド



6	中山東一路	7	8
外灘六号	バンコク銀行ビル	輪船招商局ビル	
中国通商銀行大楼	電報ビル	輪船招商局ビル	
中山東一路6号	中山東一路7号	中山東一路9号	
ギリスゴシック様式	新古典主義様式	新古典主義様式	
モリソン商会	アトキンソン&ダラス	アトキンソン&ダラス	
1897年	1907年	1901年	



9 上海浦東発展銀行ビル

中山東一路12号

1923年

1955年

1997年

完成

「香港上海銀行ビル」となり、これはイ
ギリスの極東最大の金融機関である

「上海市人民政府
ビル」となる

「上海浦東発展銀行
ビル」となる

過去の
栄光

当時「スズエ運河から極東ベーリング海峡まで最も趣向の凝らされた建築」の誉
れがある

外灘建築群中で、敷地と間口が最も広く、体積も最大の建築である

入口

各左右にイギリスで専門に造られたブロンズの獅子があり、口を開けた
左側は「ステイーヴン」と呼ばれ、穏やかな表情のもう一つは「スティ
ット」と呼ばれる。

ロビーの
ドーム

モザイクタイルを接合した大型壁画の内容は黄浦12宮、香港上海銀行が
世界各地に開いた支店のあった8つの主要都市の代表建築、16人のギリ
シャ様式人物像がある

一階
ホール

4本の縫ぎ目が全くない大理石イオニア式の廊柱は、現在世界中でも6本
だけで、これ以外の2本はパリのルーブル美術館にあると言われている



9	中山東一路
上海浦東發展銀行ビル	
香港上海銀行ビル	
中山東一路12号	
新古典主義様式	
パーマー・＆・ターナー事務所	
1923年	



外灘建築

外灘は、かつて黄浦江岸の長さが約数百メートルの川岸、

「黄浦灘」とも称し、1945年に「中山東一路」と改名された。

1846年に最初の外廊を有する建築物として建造して以来、

外灘は前後して合計3回の大規模な改造を経て、

今日見られる万国建築群は前世紀の30年代に形成された。

この百年余り以来、外灘はずっと上海の重要なランドマークである。

黄浦江岸にそびえ立つ建築群は、同一の設計師によるものではなく、

同一年代の建設でもないが、

色調と全体の輪郭は驚くほど調和している。

今日では、ファッションと現代性がその中に注がれ始め、

外灘建築群は正により魅力的な姿でこれまで潜り抜けた

百年間の華と嵐を訴えかけている。

More Discovery

More Experience

http://www.meet-in-shanghai.net

English / 中文 / Français

http://www.shanghaikanko.com

日本語

http://www.shanghaiatip.net

韓국의

上海観光ホットライン

021-962020

☎ アドレス

☎ 電話

📷 観光

🍷 飲食

🛍️ ショッピング

🎪 娯楽施設

🏨 ホテル

🚶 建築の内側

602ZHZ(R)-2014-21950

このパンフレットの情報収集の締め切りは2014年4月です

10 上海海関大楼

1927年から今に至るまで

完成

上海海関大楼の大鐘はすでに90年近くも時報を鳴らし続け、2003年から『東方紅』の音楽時報を開始した

過去の栄光

ビルの完成後、この税関大鐘の規模は当時アジアで一位、世界で三位で、イギリスのロンドン国会議事堂大鐘とロシアのモスクワクレムリン宮殿の鐘にわずかに次ぐ

11 上海总工会大楼

1948年

完成

「上海市总工会」が使用
「交通銀行」が使用し、銀行は清政府郵伝部により1908年に設立

12 中国外貨取引センター
上海黄金取引所

1902年

完成

「露清銀行」が使用、これは近代中国最初で、また唯一の中国政府筋と外資が共同経営する銀行である

過去の栄光

外灘第一幢は天然石を積み重ねて造った巨大建築で、それにより上海で巨大建築を建造すべきではない観念を打ち破り、今日に至るまで使用しても亀裂が発生していない。

13 招商銀行ビル

1926年

完成

「上海工芸品進出口公司」が使用
「招商銀行」が使用

14 AIAビル

1923年

完成

「ノースチャイナ・デイリー・ニュース」が使用、これは外商が上海で設立した最も早い、発行期間最長の英文新聞である

「AIA生命保険会社」がビルを借り、1947年の退去まで執務する

アメリカAIA保険会社が復帰し、ビルは正式に「AIAビル」に改称した

15 Bund 18

1922年

完成

「チャータード銀行」が使用、これはスタンダードチャータード銀行が極東に創設した最大の支店で、初代支配人の名は「チャータード」である

「春江ビル」に改称

上海ファッションの新ランドマークに構築され、世界ブランドの本店、最高級レストラン、バーが続々と集まる――Bund18

16 スウォッチ・アート・ピース・ホテル

1907年

完成

中国同盟会がここで歓迎大会を開催し、孫中山は重要演説を発表した

有名腕時計、高級ホテル、芸術展示空間を集めて一体とした「スウォッチ・アート・ピース・ホテル」となる

17 和平飯店

1929年

完成

「和平飯店」が使用
名称は「サッスーンハウス」で、フロアの大部分はキャセイ・ホテルが使用し、かつて喜劇大家のチャップリン、劇作家のバーナード・ショー等多くの有名人を接待したことがある

過去の栄光

上海最初の10階建て以上の建築
上海近代建築史上最初の完全な意味での近現代派建築

18 中国銀行ビル

1934年

完成

このビルはずっと「中国銀行ビル」と呼ばれる

過去の栄光

外灘で唯一の中国伝統装飾を有する早期現代高層建築である
中国建築士による外灘で唯一の作品

19 中国工商银行ビル

1924年

完成

「横浜正金銀行」が使用、これは日本が最初に進出した上海の銀行で、当時海外貿易を主管した専門銀行である

20 中国農業銀行ビル

1920年

完成

ビルは当時、揚子保険公司により使用されたので、「揚子ビル」と呼ばれ、当該保険会社は外資が上海で設立した比較的古い保険会社の一つである。

21 ルーズベルト公館

1922年

完成

「ジャーディン・マセソン」が使用、これは最も早く上海に進出した外資会社で、後に上海最大のトラストとなる

過去の栄光

8F スカイレストラン 無敵の浦江景色を誇る欧式高級レストラン

22 上海文広演芸(集団)有限公司ビル

1922年

完成

ビルは長期に渡りグレンライン公司の本社が所在し、これは当時上海で最大の外国船代理商社の一つである

過去の栄光

ビルは局部にバイオニクス設計を運用し、これは上海建築の中で実に珍しい

23 中国光大銀行ビル

1914年

完成

「東方匯理銀行」が使用、これは当時唯一のフランス租界ではないフランス銀行である

過去の栄光

平均フロアの高さが7メートル以上に達し、外灘建築中で平均フロアの高さが最高である

24 外灘源壹号

1872年

完成

「イギリス駐上海領事館」が使用

25 上海大厦

1934年

完成

ホテル式マンションとして使用し、当時の百老匯路上にあるので、「百老匯大厦」と名付けられた

過去の栄光

今では五つ星級のホテルであり、その地理的優位は比べられない

26 上海外灘公共サービスセンター

1902年

完成

「露清銀行」が使用、これは近代中国最初で、また唯一の中国政府筋と外資が共同経営する銀行である

過去の栄光

外灘第一幢は天然石を積み重ねて造った巨大建築で、それにより上海で巨大建築を建造すべきではない観念を打ち破り、今日に至るまで使用しても亀裂が発生していない。

27 招商銀行ビル

1926年

完成

「上海工芸品進出口公司」が使用
「招商銀行」が使用

28 AIAビル

1923年

完成

「ノースチャイナ・デイリー・ニュース」が使用、これは外商が上海で設立した最も早い、発行期間最長の英文新聞である

「AIA生命保険会社」がビルを借り、1947年の退去まで執務する

アメリカAIA保険会社が復帰し、ビルは正式に「AIAビル」に改称した

29 Bund 18

1922年

完成

「チャータード銀行」が使用、これはスタンダードチャータード銀行が極東に創設した最大の支店で、初代支配人の名は「チャータード」である

「春江ビル」に改称

上海ファッションの新ランドマークに構築され、世界ブランドの本店、最高級レストラン、バーが続々と集まる――Bund18

30 スウォッチ・アート・ピース・ホテル

1907年

完成

中国同盟会がここで歓迎大会を開催し、孫中山は重要演説を発表した

有名腕時計、高級ホテル、芸術展示空間を集めて一体とした「スウォッチ・アート・ピース・ホテル」となる

31 和平飯店

1929年

完成

「和平飯店」が使用
名称は「サッスーンハウス」で、フロアの大部分はキャセイ・ホテルが使用し、かつて喜劇大家のチャップリン、劇作家のバーナード・ショー等多くの有名人を接待したことがある

過去の栄光

上海最初の10階建て以上の建築
上海近代建築史上最初の完全な意味での近現代派建築

32 中国銀行ビル

1934年

完成

このビルはずっと「中国銀行ビル」と呼ばれる

過去の栄光

外灘で唯一の中国伝統装飾を有する早期現代高層建築である
中国建築士による外灘で唯一の作品

名称	旧名	住所	建築スタイル	デザイナー	落成日
上海海関大楼	上海海関大楼	中山東一路13号	欧式復古主義様式	パーマー＆ターナー事務所	1927年
上海总工会大楼	交通銀行大楼	中山東一路14号	裝飾芸術派様式	鴻達洋行	1948年
中国外貨取引センター 上海黄金取引所	露清銀行ビル	中山東一路15号	古典主義様式	ベッケル&ベデカー	1902年
招商銀行ビル	台湾銀行ビル	中山東一路16号	古典主義復興様式	徳和洋行	1926年
AIAビル	ノースチャイナ・デイリー・ニュースビル	中山東一路17号	新古典主義様式	徳和洋行	1923年
Bund 18	チャータード銀行ビル	中山東一路18号	新古典主義様式	パーマー＆ターナー事務所	1922年
スウォッチ・アート・ピース・ホテル	匯中飯店	中山東一路19号	新文芸復興様式	モリソン商会	1907年
和平飯店	サッスーンハウス	中山東一路20号	裝飾芸術派様式	パーマー＆ターナー事務所	1929年
中国銀行ビル	中国銀行ビル	中山東一路23号	中国的要素を有する 芸術裝飾主義様式	陸謙受	1934年
中国工商银行ビル	横浜正金銀行ビル	中山東一路24号	新古典主義様式	パーマー＆ターナー事務所	1924年
中国農業銀行ビル	揚子ビル	中山東一路26号	古典主義模倣様式	パーマー＆ターナー事務所	1920年
ルーズベルト公館	ジャーディン・マセソンビル	中山東一路27号	イギリス復古主義派模倣様式	モールヘッド&ハリス	1922年
上海文広演芸(集団)有限公司ビル	グレンラインビル	中山東一路28号	近代復古主義様式	パーマー＆ターナー事務所	1922年
中国光大銀行ビル	東方匯理銀行大楼	中山東一路29号	フランス情緒を伴うバロック様式	アトキンソン&ダラス	1914年
外灘源壹号	イギリス領事館	中山東一路33号	イギリスヴィクトリア女王時代の様式	グロスマン&ボイス	1872年
上海大厦	百老匯大厦	北蘇州路20号	裝飾芸術派様式	パーマー＆ターナー事務所	1934年